

LANGUES EN CONTEXTE
LANGUAGES IN CONTEXT

Sous la direction de :

Ali Reguigui,

Julie Boissonneault, Leila Messaoudi,

Hafida El Amrani et Hanane Bendahmane

TABLE DES MATIÈRES

Langues en contexte : éléments de dynamique sociolinguistique 1
Ali Reguigui et Julie Boissonneault

I. Langue et territoire : réflexions théoriques

Les mots, les idées, les frontières :
considération de la thèse homogénéisante d'Ulrich Beck 11
Roger Gervais

Protection des minorités et droit international :
le difficile mariage entre spécificité et universalisme 33
Denis Roy

Accès à la justice : la minorité francophone au Canada 61
Samantha Puchala

Language and Society in the Thought of Konstantin Megreldze 81
Giga Zedania

II. Langue, territoire et dynamique linguistique

Nomination toponymique et représentation discursive
en situation de conflit : l'exemple de la ville de Kobané 103
Salih Akin

Les patois galloromans en Suisse romande :
entre nostalgie, protection et revitalisation 125
Claudine Brohy

Language and Minorities on Roumanophone Territory 151
Cristina Ungureanu

III. Langue, territoire et identité

Laari, kikoongo, kisuundi, kigaangala ou création
d'une méga-identité laari dans la région du Pool 175
Élise Solange Bagamboula

Le français au Cameroun :
constructions socio-identitaires et significativité 193
Venant Eloundou Eloundou

Sémantique des locutions anatomiques dans les canadianismes 219
Amélie Hien et Ali Reguigui

IV. Langue, territoire et littérature

- Traduire l'implicite des romans québécois : la traduction
italienne de *L'avalée des avalés* de Réjean Ducharme..... 249
Gerardo Acerenza
- La cohabitation des langues et l'image de l'Afrique
dans l'œuvre de Jean-Marie Gustave Le Clézio 265
Mzago Doktourichvili
- Intérieur/extérieur comme espaces de domination
et d'exclusion chez Thomas, Keun, Jacob et Sartre 287
Atinati Mamatsashvili
- Les territoires de l'errance dans la Trilogie d'Hédi Bouraoui 307
Samira Etouil
- Migration and the Quest for a Metalanguage
in Hédi Bouraoui's Mediterranean Trilogy and *La Réfugiée* 319
Elizabeth Sabiston

V. Langue, territoire et éducation

- Choix des œuvres littéraires dans l'enseignement
du français langue seconde en Ontario 343
Renée Corbeil et Amélie Hien
- La « diversité linguistique » dans un modèle
d'enseignement du français standardisé :
les cours de français à l'Université de Moncton 363
Samuel Vernet
- Du sabot au crâne de singe, les méthodes vexatoires
d'implantation du français dans les écoles de France
et d'Afrique francophone subsaharienne..... 381
Rozenn Milin